РОССИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МУЗЕЙ МУЗЫКИ
RUSSIAN NATIONAL MUSEUM OF MUSIC

МУЗЫКА P. JURGENSON
MUZYKA П. ЮРГЕНСОН

Sergei

RACHMANINOFF

COMPLETE PIANO WORKS
IN 13 VOLUMES

SERIES II
Works for Piano Solo

Volume 10

ÉTUDES-TABLEAUX

Opp. 33, 39

МУЗЫКА P. JURGENSON
MUZYKA П. ЮРГЕНСОН

Сергей Васильевич

РАХМАНИНОВ

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ
ФОРТЕПИАННЫХ СОЧИНЕНИЙ
В 13 ТОМАХ

СЕРИЯ II

Сочинения для фортепиано соло

Том 10

ЭТЮДЫ-КАРТИНЫ

Соч. 33, 39

МУЗЫКА P. JURGENSON
MUZYKA П. ЮРГЕНСОН

УДК 786.2
ББК 85.954.2
Р27

Издано в рамках программной деятельности
ООГО «Российский Фонд Культуры»

Издательство благодарит
академика РАН Бориса Сергеевича Алёшина
за содействие в публикации издания

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ
В. В. Рубцова, В. Ю. Сумароков, С. Б. Чеботарёв, Н. Н. Умнова
С. А. Морозов, Е. В. Дрозд, Г. В. Варламов

Перевод на английский язык *Л. О. Акопян*

EDITORIAL BOARD
V. Rubtsova, V. Sumarokov, S. Chebotaryov, N. Umnova
S. Morozov, E. Drozd, G. Varlamov

Translation into English *L. Hakobian*

Рахманинов, С. В.

Р27 Полное собрание фортепианных сочинений : в 13 томах / Сергей Васильевич Рахманинов. — М. : Музыка ; П. Юргенсон.

ISMN 979-0-66010-357-9 («Музыка»)
ISMN 979-0-66008-047-4 («П. Юргенсон»)

Т. 10 : Этюды-картины : соч. 33, 39 : для фортепиано. — (Серия II : Сочинения для фортепиано соло). — 144 с.

ISMN 979-0-66010-424-8 («Музыка», т. 10)
ISMN 979-0-66008-061-0 («П. Юргенсон», т. 10)

С. В. Рахманинов создал два цикла этюдов-картин — из шести (соч. 33) и девяти пьес (соч. 39); ещё два этюда автор решил не публиковать. Каждая из этих пьес нацелена на решение отдельной технической проблемы и в то же время имеет черты программности.

Настоящий том содержит тексты обоих циклов этюдов-картин; две пьесы, не издававшиеся при жизни композитора, помещены в Приложении. Все они выверены по автографам и/или прижизненным публикациям. Издание снабжено комментариями.

Предназначено для исследователей творчества С. В. Рахманинова и истории отечественной музыкальной культуры, для концертно-педагогической практики и нотных библиотек.

Rachmaninoff, S. V.

Complete Piano Works : in 13 volumes. — Moscow : Muzyka ; P. Jurgenson.

ISMN 979-0-66010-357-9 (Muzyka)
ISMN 979-0-66008-047-4 (P. Jurgenson)

Vol. 10 : Études-Tableaux : Opp. 33, 39 : for Piano. — (Series II: Works for Piano Solo). — 144 pp.

ISMN 979-0-66010-424-8 (Muzyka, vol. 10)
ISMN 979-0-66008-061-0 (P. Jurgenson, vol. 10)

Sergei Rachmaninoff composed two cycles of Études-Tableaux — of six (Op. 33) and nine pieces (Op. 39); the other two etudes the author decided not to publish. Each of these pieces is aimed at solving a separate technical problem and at the same time has programmatic traits.

This volume contains the texts of both cycles of Études-Tableaux; the two pieces, which were not published during the composer's lifetime, are included in the Supplement. All of them are verified against the autograph manuscripts and/or the lifetime publications. The edition is provided with comments.

The publication is intended for researchers of Sergei Rachmaninoff's works and the history of Russian musical culture, for concert and educational practice and music libraries.

ББК 85.954.2

ISMN 979-0-66010-357-9 («Музыка»)
ISMN 979-0-66010-424-8 («Музыка», т. 10)

ISMN 979-0-66008-047-4 («П. Юргенсон»)
ISMN 979-0-66008-061-0 («П. Юргенсон», т. 10)

© Издательство «Музыка», 2024
© Muzyka Publishers, 2024

© ООО «Музыкальное издательство «П. Юргенсон», 2024
© P. Jurgenson Music Publishing House, 2024

СОДЕРЖАНИЕ
CONTENTS

Предисловие 6
Preface

Этюды-картины. Соч. 33
Études-Tableaux. Op. 33

1. фа минор / F minor 11
2. до мажор / C major 16
3. ми-бемоль минор / E flat minor 21
4. ми-бемоль мажор / E flat major 27
5. соль минор / G minor 32
6. до-диез минор / C sharp minor 37

Этюды-картины. Соч. 39
Études-Tableaux. Op. 39

1. до минор / C minor 45
2. ля минор / A minor 54
3. фа-диез минор / F sharp minor 62
4. си минор / B minor 72
5. ми-бемоль минор / E flat minor 78
6. ля минор / A minor 88
7. до минор / C minor 96
8. ре минор / D minor 105
9. ре мажор / D major 113

Приложение
Supplement

Этюд-картина до минор / Étude-Tableau in C minor 125
Этюд-картина ре минор / Étude-Tableau in D minor 130

Комментарии 136
Comments 139

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящее издание ставит своей целью публикацию всех сочинений С. В. Рахманинова для фортепиано.

В 1948–1951 годах Государственное музыкальное издательство (Музгиз) выпустило четырёхтомное Полное собрание сочинений для фортепиано С. В. Рахманинова под общей редакцией К. Н. Игумнова (редактор П. А. Ламм). Для своего времени оно было тщательно подготовлено. П. А. Ламм — один из основоположников музыкальной текстологии в нашей стране, ратовавший за изучение всех источников каждого публикуемого сочинения, редактор Собрания сочинений «подлинного М. П. Мусоргского» — провёл большую исследовательскую работу над доступным тогда наследием С. В. Рахманинова (изданиями, рукописями, свидетельствами современников). Наряду с известными, напечатанными ранее сочинениями композитора, по рукописям был опубликован ряд произведений, не изданных при его жизни. Поскольку С. В. Рахманинов всегда следил за выпуском своих сочинений, внимательно читал корректуры, основой издания 1948–1951 годов закономерно стали тексты, опубликованные при его жизни[1]. Разночтения с авторскими рукописями оговаривались в исключительных случаях, так как тип издания не являлся академическим, а был предназначен для практического использования, что отнюдь не повлияло на качество его музыкально-текстологической подготовки.

Вместе с тем это издание не стало полным собранием сочинений С. В. Рахманинова для фортепиано. В нём, например, отсутствуют переложения для двух фортепиано четырёх

PREFACE

The purpose of this edition is to present Sergei Rachmaninoff's piano music in its entirety.

In 1948–51, the State Music Publishing House ('Muzgiz') issued a four-volume complete edition of Rachmaninoff's piano music under the general editorship of Konstantin Igumnov; the editorial work was done by Pavel Lamm. For the time, the publication was prepared with great care. One of the founders of music text studies in Russia, the editor of Modest Musorgsky's 'authentic' Collected Works, Lamm advocated the necessity to analyze all the sources of every composition before its publication. He carried out a meticulous research work on Rachmaninoff's oeuvre available at that time (publications, manuscripts, recollections of his contemporaries). In addition to the composer's well-known works that had been published earlier, a number of pieces not issued during his lifetime were printed from manuscripts. Since Rachmaninoff always kept an eye on the release of his compositions and used to read the proofs attentively, the 1948–51 edition was, naturally, based on the music texts that saw the light in his lifetime.[1] The discrepancies with the author's manuscripts were indicated but in exceptional cases, for the edition, being intended for practical use, was not of a scholarly nature. This, however, did not affect the quality of the editorial work.

Nevertheless, the mentioned edition is not a complete collection of Rachmaninoff's piano music. For instance, it lacks the two-piano arrangements of the four piano concertos and the

[1] Значительная часть сочинений С. В. Рахманинова опубликована издательством «А. Гутхейль».

[1] A large part of Rachmaninoff's works was issued by A. Gutheil's publishing house.

фортепианных концертов и Рапсодии на тему Паганини, а также некоторые произведения без номера опуса. В течение ряда лет Музгиз, а затем «Музыка» осуществили публикацию нескольких произведений, не изданных при жизни композитора. В 1949 году И. Ф. Бэлза опубликовал по рукописи «Три юношеских ноктюрна» С. В. Рахманинова. В том же году в редакции Г. В. Киркора вышла "Morceau de fantaisie" (Пьеса-фантазия) g-moll. В сборниках «Полифонические пьесы русских композиторов», в выпусках 2 и 3, впервые напечатаны соответственно Фугетта F-dur (М.: Музыка, 1980) и Канон e-moll (М.: Музыка, 1983).

Таким образом, издательский дом «Музыка — П. Юргенсон» располагает достаточной базой для выпуска действительно Полного собрания фортепианных сочинений С. В. Рахманинова. Настоящее издание готовится на основе тщательной сверки всех доступных источников, — авторских рукописей и изданий, а также косвенных данных, имеющихся в эпистолярии Рахманинова, свидетельствах современников[2]. Сочинения для фортепиано с оркестром сверены с партитурами. Издание предназначено в первую очередь для практического использования. В нём публикуются окончательно завершённые композитором тексты, к числу которых относятся также и существующие авторские редакции ряда его сочинений.

Rhapsody on a Theme of Paganini, as well as some pieces without opus number. During a number of years 'Muzgiz', and later 'Muzyka' issued several pieces that remained unpublished in the composer's lifetime. In 1949, Igor Belza published Rachmaninoff's three youthful Nocturnes from the manuscript. In the same year, Rachmaninoff's 'Morceau de fantaisie' ('Fantasy Piece') in G minor was issued in Georgi Kirkor's edition. Volumes 2 and 3 of the *Polyphonic Pieces by Russian Composers* (Moscow: Muzyka, 1980 and 1983) included, respectively, the first publications of the Fughetta in F major and the Canon in E minor.

Thus, the 'Muzyka — P. Jurgenson' publishing house has at its disposal a sufficient base for the publication of a truly complete edition of Rachmaninoff's piano music. It is being prepared on the basis of a detailed comparative study of all the available sources — the author's manuscripts and publications, as well as the information found in Rachmaninoff's correspondence and in the evidences left by his contemporaries.[2] The music texts of the works for piano and orchestra have been checked against their full scores. The edition is intended first of all for practical use. It contains Rachmaninoff's finished works, including different author's versions.

[2] В 2002 году Российским национальным музеем музыки и Русским музыкальным издательством начат выпуск Полного академического собрания сочинений С. В. Рахманинова.

[2] In 2002, the Russian National Museum of Music and the Russian Music Publishing House launched the Complete Academic Edition of S. V. Rachmaninoff's works.

СОДЕРЖАНИЕ ТОМОВ

Серия I
Сочинения для фортепиано с оркестром.
Переложение для двух фортепиано

Том 1. Концерт № 1 фа-диез минор. Соч. 1

Том 2. Концерт № 2 до минор. Соч. 18

Том 3. Концерт № 3 ре минор. Соч. 30

Том 4. Концерт № 4 соль минор. Соч. 40

Том 5. Рапсодия на тему Паганини. Соч. 43

Серия II
Сочинения для фортепиано соло

Том 6. Юношеские и не имеющие опуса сочинения в разных жанрах. Пьесы. Соч. 3, 10, 16

Том 7. Вариации. Соч. 22, 42

Том 8. Прелюдии. Соч. 3 № 2. Соч. 23, 32

Том 9. Сонаты. Соч. 28, 36

Том 10. Этюды-картины. Соч. 33, 39

Том 11. Фортепианные транскрипции

Серия III
Фортепианные ансамбли. Переложения

Том 12. Сочинения для двух фортепиано, для фортепиано в 4 руки и в 6 рук

Том 13. Переложения симфонических сочинений для двух фортепиано

CONTENTS OF THE VOLUMES

Series I
Works for Piano and Orchestra.
Arrangement for two pianos

Vol. 1. Concerto No. 1 in F sharp minor. Op. 1

Vol. 2. Concerto No. 2 in C minor. Op. 18

Vol. 3. Concerto No. 3 in D minor. Op. 30

Vol. 4. Concerto No. 4 in G minor. Op. 40

Vol. 5. Rhapsody on a Theme of Paganini. Op. 43

Series II
Works for Piano Solo

Vol. 6. Youthful works and works of various genres without opus number. Pieces. Opp. 3, 10, 16

Vol. 7. Variations. Opp. 22, 42

Vol. 8. Preludes. Op. 3 No. 2. Opp. 23, 32

Vol. 9. Sonatas. Opp. 28, 36

Vol. 10. Études-Tableaux. Opp. 33, 39

Vol. 11. Piano transcriptions

Series III
Piano Ensembles. Arrangements

Vol. 12. Works for two pianos, for piano 4 and 6 hands

Vol. 13. Arrangements of symphonic works for two pianos

ЭТЮДЫ-КАРТИНЫ

Соч. 33

ÉTUDES-TABLEAUX

Op. 33

МУЗЫКА P. JURGENSON
MUZYKA П. ЮРГЕНСОН

ЭТЮДЫ-КАРТИНЫ ÉTUDES-TABLEAUX

Op. 33

С. РАХМАНИНОВ
S. RACHMANINOFF
(1873–1943)

1

Allegro non troppo

marc. molto

Piano

f *dim.* *f*

4

dim. *f* *mf*

7

p *dim.* *pp* *cresc.*

10

marc. sempre

f

13

16

ff

f

dim.

18

mf

dim.

21

dim.

p

dim.

24

pp

mf

dim.

pp

28

mp *dim.* *pp* *perdendo*

31

p

34

mf *p* *f*

37

p

40

f *f*

43

cresc.

46

ff

49

52

ff marc. molto

dim.

56

m.d.

m.d.

p

pp

59

62

pp

65

68

pp

p

71

perdendo

ppp

ЭТЮДЫ-КАРТИНЫ

Соч. 39

ÉTUDES-TABLEAUX

Op. 39

МУЗЫКА P. JURGENSON
MUZYKA П. ЮРГЕНСОН

ЭТЮДЫ-КАРТИНЫ ÉTUDES-TABLEAUX

Op. 39

С. РАХМАНИНОВ
S. RACHMANINOFF
(1873–1943)

1

Allegro agitato

Piano

p *з* *з*

2

4

p *cresc.* *f* *dim.*

6

8

10

f

mf

12

ff

14

mf

dim.

[15]

16

p

17

19

p

21

23

cresc.

dim.

25

mf

[26]

27

28

[29]

30

31

dim.

[32]

33

scherzando

34

[35]

36

37

mf

f

39

dim.

41

p

43

pp

45

rall.

a tempo

f *dim.*

p

47

[48]

49

cresc.

f

50

dim.

[51]

52

Ossia:

53

p

cresc. poco

55

57

f

59

mf

[60]

61

cresc.

62

64

f

marc.

rit.

a tempo

66

cresc.

ff

68

f

[69]

70

dim.

71

p

[72]

73

74

marc.

p *cresc.*

accel.

76

a tempo

ff

ПРИЛОЖЕНИЕ

SUPPLEMENT

МУЗЫКА P. JURGENSON
MUZYKA П. ЮРГЕНСОН

ЭТЮД-КАРТИНА
до минор

ÉTUDE-TABLEAU
in C minor

(18/VIII 1911)

Grave

pp *m.d.* *mf* *p* *pp* *cresc. poco* *m.s.* *m.d.* *mf* *p*

3

f *cresc.* *dim.* *p* *mf*

5

pp *mf* *f*

7

cresc. *ff* *dim.*

9

p

mf

dim.

p

mf

p

mf

12

p

p

15

dim. poco a poco

rit. poco

18 **meno mosso**

ppp

tranquillo molto

20

ppp

22

24

26 **poco più mosso**

mf

pp

mf

28

mf

30

agitato poco a poco

cresc.

32

f

6

5

5

34

tranquillo poco

mf

36

dim.

p

38

p

40

42

cresc.

dim.

КОММЕНТАРИИ

Этюды-картины соч. 33

С. В. Рахманиновым были написаны два цикла этюдов-картин. Первый из них (соч. 33) был создан в Ивановке с 11 августа по 11 сентября 1911 года и состоял из девяти пьес. Дата и место написания каждой указаны в автографе (Российский национальный музей музыки. Ф. 18. № 100–102).

Завершив работу, Рахманинов не сразу отдал этюды-картины в печать, однако регулярно исполнял их на концертах. Рукопись содержит существенные правки: зачастую изменены целые фрагменты текста, которые, скорее всего, отражают опыт публичных выступлений. Лишь в середине 1913 года композитор счёл этюды-картины соч. 33 готовыми к печати и 21 сентября 1913 года подписал договор на публикацию с издательством «А. Гутхейль».

Предполагалось издать все девять этюдов-картин, но, когда они были уже в процессе гравировки, Рахманинов изменил свое решение и изъял этюды до минор, ля минор и ре минор. Очевидно, это произошло в самый последний момент, поскольку на обложке первого издания, вышедшего в 1914 году, были указаны все девять этюдов, включая отсутствующие № 3–5. В новом издании этюдов-картин, выпущенном в 1916 году под маркой издательства «А. Гутхейль», которое с 1915 года уже принадлежало «Российскому музыкальному издательству» С. Кусевицкого, пьесы были пронумерованы правильно — с первой по шестую.

В письме Рахманинова к Б. В. Асафьеву от 13 апреля 1917 года со списком его сочинений неизданные этюды перечёркнуты и на полях сделано примечание: «Зачёркнутые лежат у меня в столе. Напечатаны не будут» (*Рахманинов С.* Литературное наследие. М.: Музыка, 2023. Т. 2. С. 91). Однако один из неопубликованных этюдов (ля минор) был позже с некоторыми исправлениями включён автором в соч. 39. Два других (до минор и ре минор) при жизни композитора действительно не издавались и впервые были напечатаны только в 1948 году Музгизом в составе Полного собрания сочинений для фортепиано (том 2).

Само жанровое определение новых пьес, судя по всему, сформировалось не сразу. В программе концерта в Киеве 23 ноября 1911 года пьесы из соч. 33 обозначены просто как «5 этюдов», а на афише концерта 5 декабря 1911 года в Петербурге — как «Прелюдии-картины». Под своим итоговым названием «Études-tableaux» (Этюды-картины) они были исполнены первый раз в Москве 13 декабря 1911 года. Однако целиком все девять пьес цикла Рахманинов в концертах никогда не исполнял. Во время предпринятого осенью 1913 года масштабного турне по городам Российской империи в программу концертов входили только шесть этюдов-картин, в дальнейшем вошедших в издание.

Этюды-картины, исполняемые в сольных концертах вместе с другими произведениями Рахманинова, в частности с его прелюдиями соч. 32, не нашли сразу какого-то значительного отклика у критиков и публики. Только в 1913 году после московского сольного концерта Рахманинова 3 декабря, главным событием которого была премьера Второй сонаты, Ю. Энгель обратил особое внимание на «сравнительно новый, пока менее известный opus 33: „Études-tableaux“. Может быть, эти „картины“ родились в связи с какими-нибудь зрительными впечатлениями, но прежде всего это — подлинные „кристаллизации духа“, эмоциональная содержательность которых нисколько не умаляется их попутным техническим значением. В несравненном исполнении автора каждая из „картин“ поднялась до яркости живого индивидуума (меньше других последняя, сама по себе менее оригинальная)» (*Э[нгель] Ю.* Театр и музыка. Рахманиновский концерт // Русские ведомости. 1913. 5 декабря). «Блестящие этюды-картинки, точно выкованные пианистом из стали» — так охарактеризовал их другой рецензент

COMMENTS

Études-Tableaux Op. 33

Sergei Rachmaninoff composed two cycles of Études-Tableaux. The first one, op. 33, was written in Ivanovka between 11 August and 11 September 1911. Initially, the cycle consisted of nine pieces. For each piece, the date and place of composition is indicated in the autograph manuscript (Russian National Museum of Music. Fund 18. Nos. 100–102).

Having completed the work, Rachmaninoff did not give the Études-Tableaux immediately for printing. However, he used to perform them regularly in public. The autograph manuscript contains some important corrections, obviously reflecting the author's pianistic experience. Only in 1913 the composer came to consider his cycle of Études-Tableaux op. 33 ready for print, and on 21 September signed the publication contract with 'A. Gutheil' publishing house.

It was supposed to publish all the nine pieces, but when the engraving was already in process, Rachmaninoff changed his mind and withdrew the Études in C minor, A minor, and D minor. Obviously, this took place in the very last moment, since on the cover of the first edition, issued in 1914, all the nine pieces were mentioned, including the missing Nos. 3–5. In the next edition, issued in 1916 under the brand name 'A. Gutheil', which in 1915 had been acquired by Sergei Koussevitzky's Éditions Russes de Musique ('Russian Music Publishers'), the pieces were numbered correctly, from No. 1 to No. 6.

In Rachmaninoff's letter to Boris Asaf'yev of 13 April 1917, containing the list of his compositions, the unpublished Études are crossed out, and the note on the margins reads: 'The crossed-out ones are in my desk drawer. They won't be printed' (*Rachmaninoff S.* Literary Heritage. Moscow: Muzyka, 2023. Vol. 2, p. 91). However, one of the unpublished Études (in A minor), with some amendments, was later included by the composer in his cycle op. 39. Two other pieces (in C minor and D minor), indeed, remained unpublished during the composer's lifetime. Only in 1948 they were brought out by Muzgiz ('State Music Publishers') as a part of Rachmaninoff's Complete Works for Piano (Volume 2).

The genre definition of the new pieces, apparently, did not come to the composer at once. In the programme of his Kyiv recital of 23 November 1911, the pieces from op. 33 were mentioned simply as '5 Études', while on the poster of the Saint Petersburg recital of 5 December 1911 they are referred to as 'Préludes-Tableaux'. For the first time they were performed as 'Études-Tableaux' only on 13 December 1911 in Moscow. Rachmaninoff never played all the nine pieces of the cycle in public. During his large-scale Russian tour of the autumn of 1913, only the six Études were heard, which were later approved for publication.

The Études-Tableaux, played in Rachmaninoff recitals together with his other works, in particular with the Preludes op. 32, at first did not elicit any significant response among the audiences and critics. Only after Rachmaninoff's Moscow recital of 3 December 1913, marked especially by the première of his Second Sonata, Yuliy Engel paid special attention to 'the relatively new and still little-known opus 33: the "Études-Tableaux". It is quite possible that these "tableaux" were born out of some visual impressions, but they are first of all genuine "crystallizations of spirit", whose emotional richness is not at all diminished by their subordinate technical purpose. In the author's incomparable performance, each of the "tableaux" rose to become a bright living persona (this applies to a lesser degree to the last one, which is not so original)' (*E[ngel] Yu.* Theatre and Music. Rachmaninoff's Recital // *Russkiye Vedomosti* ['Russian News']. 1913. 5 December). Another reviewer characterized the pieces as 'brilliant etudes-pictures, as if forged by the pianist from steel' (*Kurov N.* Rachmaninoff (last night's concert) // *Ranneye Utro* ['Early Morning']. 1913. 4 December).

Нотное издание

Рахманинов Сергей Васильевич

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ ФОРТЕПИАННЫХ СОЧИНЕНИЙ. ТОМ 10

Этюды-картины
Соч. 33, 39

Редактирование и корректура нотного текста
В. Сумароков, С. Чеботарёв, Н. Умнова
С. Морозов, Е. Дрозд, Г. Варламов

Литературный редактор
В. Мудьюгина

Дизайн
Д. Кибо

Набор и вёрстка нотного текста
С. Морозов, А. Швецов

Технический редактор
С. Леонова

Формат 70x108 1/8. Объём печ. л. 18,0
Изд. № 17950 («Музыка»). Изд. № J 1036 («П. Юргенсон»)
Тираж 500 экз.

АО «Издательство «Музыка», 123001, Москва, Б. Садовая, д. 2/46, стр. 1
Тел.: +7 (499) 254-65-98, +7 (499) 503-77-37
www.musica.ru

ООО «Музыкальное издательство «П. Юргенсон»
123056 г. Москва, ул. Красина, д. 27, стр. 2
Тел.: +7 (495) 609-07-93
E-mail: sales@jurgenson.ru
www.jurgenson.ru

Отпечатано в соответствии с предоставленными материалами в ООО «ИПК Парето-Принт»
170546, Тверская область, Промышленная зона Боровлево-1, комплекс №3А
www.pareto-print.ru

Заказ № _____

Musical edition

Rachmaninoff Sergei Vasil'yevich

COMPLETE PIANO WORKS. VOL. 10

Études-Tableaux
Opp. 33, 39

Editing and proofreading of the music text
V. Sumarokov, S. Chebotaryov, N. Umnova
S. Morozov, E. Drozd, G. Varlamov

Literary editor
V. Mud'yugina

Designer
D. Kibo

Typesetting and layout of the music text
S. Morozov, A. Shvetsov

Layout
S. Leonova

Muzyka Publishers
2/46, Bolshaya Sadovaya Str., Moscow, 123001, Russia
Tel. +7 (499) 254-65-98, +7 (499) 503-77-37
www.musica.ru

Music Publishing House P. Jurgenson
27, Krasin Str., bld. 2, Moscow, 123056, Russia
Tel.: +7 (495) 609-07-93
E-mail: sales@jurgenson.ru
www.jurgenson.ru